



## Миссия США при ОБСЕ

# Ответ Российской Федерации по вопросу дальнейшей работы тюрьмы в Гуантанамо

Выступление посла Иэна Келли  
на заседании Постоянного совета ОБСЕ в Вене  
19 января 2012 года

Мы благодарим делегацию Российской Федерации за то, что она подняла вопрос о дальнейшей работе тюрьмы в Гуантанамо и положениях недавно принятого Закона о полномочиях в области национальной обороны на 2012 финансовый год (NDAA). Мы ценим открытые дебаты, как на этом форуме, так и в средствах массовой информации, и принимаем активное участие в защите права на свободу самовыражения, даже если речь идет о критике в наш адрес.

В ответ я хотел бы подчеркнуть основные ценности Соединенных Штатов и принципы, которыми мы руководствуемся в нашей реакции на угрозу международного терроризма. Президент Обама недвусмысленно заявил, что этой серьезной угрозе необходимо противостоять “с уверенностью в соблюдении верховенства закона и надлежащей правовой процедуры; в системе сдержек и противовесов и подотчетности”. Это было и остается последовательной политикой нынешней администрации.

Администрация Обамы ясно дала понять Конгрессу, что она не добивается каких-либо изменений полномочий содержания под стражей, существующих в действующем законодательстве. В соответствии с этой позицией, раздел 1021 Закона о полномочиях в области национальной обороны на 2012 финансовый год (NDAA) подтверждает существующие полномочия исполнительной власти задерживать лиц, подпадающих под принятое в 2001 году Разрешение на применение военной силы (AUMF) [Государственный закон 107-40; 50 U.S.C., примечание 1541]. Как подтверждают ограничивающие положения раздела 1021, он не создает никаких новых полномочий содержания под стражей. Верховный суд США признал, что AUMF наделяет президента полномочиями по удержанию лиц под стражей до прекращения конфликта, охватываемого этим законом, и нижестоящие суды неоднократно подтверждали эти полномочия.

В соответствии с разделом 1021(e), законопроект не может быть истолкован как затрагивающий “существующий закон или полномочия, связанные с задержанием граждан Соединенных Штатов, законных постоянных жителей Соединенных Штатов или любого другого лица, задержанного или арестованного в Соединенных Штатах”. Администрация Обамы решительно поддерживает включение этих ограничений в закон для того, чтобы не оставалось никаких сомнений в том, что законодательство всего лишь подтверждает полномочия, признанные законными федеральными судами согласно AUMF 2001 года. Более того, администрация не будет санкционировать содержание в военной тюрьме американских граждан без суда и следствия в течение неопределенного срока. Это противоречило бы самым важным традициям и ценностям нашей страны. Подписывая NDAA, президент Обама подтвердил свое намерение интерпретировать раздел 1021 “таким образом, который гарантирует, что любое

задержание, которое он разрешает, соответствует Конституции, законам и обычаям войны, а также всему остальному действующему законодательству”.

Отмечу также, что президент утвердил административным указом, и это подтверждает раздел 1023 NDAA, процесс периодического пересмотра дел некоторых заключенных в Гуантанамо, чтобы гарантировать, что их содержание под стражей “было подвергнуто тщательной оценке и является оправданным”. NDAA не меняет ключевых особенностей процесса пересмотра, описанного в административном указе президента, который предусматривает, что задержанные могут пользоваться помощью адвоката (в дополнение к назначенному личному представителю), и позволяет задержанному представить любую соответствующую информацию комиссии, осуществляющей пересмотр, наряду с другими положениями.

Администрация ясно дала понять, что закрытие Гуантанамо отвечает интересам нашей национальной безопасности, и продолжает прилагать усилия по закрытию тюрьмы. В этом направлении был достигнут прогресс нынешней и предыдущей администрациями. Однако, учитывая действующее законодательство США, ясно, что потребуется некоторое время, чтобы полностью закрыть тюрьму в Гуантанамо. С начала работы этой администрации мы направили 67 задержанных в многочисленные пункты назначения, включая передачу 40 задержанных в третьи страны. Кроме того, за этот период времени четверо задержанных были осуждены либо в военных комиссиях, либо в федеральном суде.

Г-н председатель, позвольте мне заверить вас, что правительство Соединенных Штатов по-прежнему привержено соблюдению своих обязательств в рамках ОБСЕ и в соответствии с применимыми нормами международного права в борьбе против террористической угрозы, так же как и во всех других областях.

Благодарю вас, господин председатель.